

M Monatshefte

für deutschsprachige Literatur und Kultur

VOLUME 117 • NUMBER 1 • 2025

Contents

ARTICLES

- Daniel Lange** 1
Specters of Probability: *Dr. Mabuse, der Spieler* and Glitching Visions of Data
[Gespenster der Wahrscheinlichkeit: *Dr. Mabuse, der Spieler* und Störungen der Datenvisualisierung]
- Ching-Ching Chiu** 18
***Shijing* und seine europäischen Übersetzungen bis Friedrich Rückert**
[*Shijing* and its European Translations through Friedrich Rückert]
- Therese Ahern Augst** 46
The Storykeeper: Observations on an Encounter between Walter Benjamin and Anna Seghers
[Die Hüterin der Erzählung: Betrachtungen zu einer Begegnung zwischen Walter Benjamin und Anna Seghers]
- Rebekah Slodounik** 67
Reclaiming *Bildung*: Else Lasker-Schüler's Counter-Narrative
[*Bildung* zurückgewinnen: Else Lasker-Schülers Gegenarrativ]
- Carl Niekerk** 88
Herder's Concept of Culture
[Herders Kultur-Konzept]

Hester Baer, Necia Chronister, Hannah Vandegrift Eldridge, Katharina Gerstenberger, S.E. Jackson, Gundela Hachmann, Christina Kraenzle, Michael (Mac) Mackenzie, Maria Mayr, Elliott Schreiber, Karin Schutjer, Melissa Sheedy, Martin Wagner, Beverly Weber, and Qingyang Freya Zhou 109

Obstacles and Optimism: Interviews with German Studies Journal and Book Review Editors

[Hindernisse und Hoffnung: Interviews mit Herausgeber_innen von German Studies Zeitschriften]

BOOK REVIEWS 123

Barbian, Jan-Pieter und Erhard Schütz, mit **Iuditha Balint**, Hrsg., *Gegen Mauern anschreiben. Max von der Grün als Kinder- und Jugendbuchautor* (Rüdiger Scholz) 168

Barton, Deborah, *Writing and Rewriting the Reich: Women Journalists in the Nazi and Post-War Press* (Frauke Meyer-Gosau) 157

Breithaupt, Fritz, *Das narrative Gehirn. Was unsere Neuronen erzählen* (Sabine Gross) 174

Brown, Hilary, *Women and Early Modern Cultures of Translation: Beyond the Female Tradition* (Chantal Wright) 129

Calvert, Katherine E., *Modeling Motherhood in Weimar Germany: Political and Psychological Discourses in Women's Writing* (Alexandra M. Stewart) . . . 155

Chavannes-Mazel, Claudine and **Linda IJpelaar**, eds., *The Green Middle Ages: The Depiction and Use of Plants in the Western World 600–1600* (Clara Marie Kahn) 126

Collins, Cole, ed., *Compressed Utterances: Collage in a Germanic Context after 1912* (Susan Funkenstein) 163

Finch, Helen, *German-Jewish Life Writing in the Aftermath of the Holocaust: Beyond Testimony* (Agnes Mueller) 160

Gillett, Robert and **Godela Weiss-Sussex**, eds., *Barbara Honigmann* (Ian W. Wilson) 162

Goebel, Rolf J., ed., *A Companion to Sound in German-Speaking Cultures* (Jonathan Wipplinger) 172

Grafton, Anthony, *Magus: The Art of Magic from Faustus to Agrippa* (Frank Baron) 123

Hähnel-Mesnard, Carola, *Zeiterfahrung und gesellschaftlicher Umbruch in Fiktionen der Post-DDR-Literatur. Literarische Figurationen von Zeitwahrnehmung im Werk von Lutz Seiler, Julia Schoch und Jenny Erpenbeck* (Heike Polster) 170

Ham, Jennifer, Ulrich Kinzel, and David Tse-Chien Pan, eds., *The Origins of German Self-Cultivation: Bildung and the Future of the Humanities* (Liisa Steinby) 145

Kniesche, Thomas W., *Spuren lesen und Zeichen deuten. II Versuche zum Kriminalroman* (Julia Karolle-Berg) 165

| | |
|---|-----|
| Koch, Maria , <i>Dramatiker, Dichter, Philosoph? Schillers philosophisches Schaffen im zeitgenössischen Urteil</i> (Peter Höyng) | 133 |
| Kühn, Walter , <i>Von Hesiod bis Brecht. Eine Literaturgeschichte der Widmung</i> (Andrew Cusack) | 153 |
| Malakaj, Ervin , <i>Anders als die Andern</i> . (Zach Ramon Fitzpatrick) | 151 |
| Mathäs, Alexander , <i>Beyond Posthumanism: The German Humanist Tradition and the Future of the Humanities</i> (Liisa Steinby) | 145 |
| Meixner, Sebastian , Hrsg., <i>Kellers Welten. Territorien – Ordnungen – Zirkulationen</i> (Hans J. Rindisbacher) | 139 |
| Pierstorff, Cornelia , Hrsg., <i>Kellers Wissen. Dinge – Diskurse – Praktiken</i> (Hans J. Rindisbacher) | 139 |
| Roth, Hans , <i>Die komische Differenz. Zur Dialektik des Lächerlichen in Theater und Gesellschaft</i> (Jill E. Twark) | 177 |
| Simons, Oliver , <i>Literary Conclusions: The Poetics of Ending in Lessing, Goethe, and Kleist</i> (Johannes Lehmann) | 135 |
| Stobbe, Urte und Claude D. Conter , Hrsg., <i>Adel im Vormärz. Begegnungen mit einer umstrittenen Sozialformation</i> (Dirk Götsche) | 137 |
| Uhrmacher, Anne , <i>Hexenangst und Hexenverfolgung in Goethes ‚Faust‘. Die Deutung verschwiegener Spuren in der Literatur</i> (Frank Baron) | 123 |
| Walker, John , <i>Wilhelm von Humboldt and Transcultural Communication in a Multicultural World: Translating Humanity</i> (Liisa Steinby) | 145 |
| Wolf, Norbert Christian , <i>Glanz und Elend der Aufklärung in Wien. Voraussetzungen – Institutionen – Texte</i> (Katherine Arens) | 131 |